

اتفاقية الترتيب لخدمات السفر

تم تحرير هذه الاتفاقية («العقد») في تاريخ / / «تاريخ السريان» بين كلا من:

(١) **ميثاق بنك مسقط**، وهي شركة مسجلة في سلطنة عمان، رقم التسجيل: ١١٤٥٧٣٨، ولديها عنوان مسجل هو ص.ب ١١٢، روي سلطنة عمان (المشار إليها فيما يلي باسم «الطرف الأول») وذلك يشتمل أيضاً على خلفاءها في المصلحة والمتنازل لهم؛

9

(٢)
رقم التسجيل: والتي لديها مقر مسجل في سلطنة عمان ، ص.ب رمز بريدي (المشار إليه فيما يلي باسم «الطرف الثاني» أو «البائع» والتي تشتمل على خلفائها في المصلحة والمتنازل لهم.

(ويشار إلى كل من «الطرف الأول» و «الطرف الثاني» بشكل منفرد بـ «الطرف» ويشار إليهما معاً بـ «الطرفين»)

مقدمة

حيث أن الطرف الأول وافق على الدخول في هذه الاتفاقية لتوفير نافذة خدمات مالية إسلامية لزبائنه في سلطنة عمان وفقاً لشروط وأحكام هذه الاتفاقية.

وأن الطرف الثاني هو أحد مؤسسات خدمات السفر في سلطنة عمان، التي تخدم المجتمع العماني بخدماتها القيمة. وهذا الهدف يعكس إيمان المؤسسة بالأهمية الكبيرة لتسهيل حصول الزبائن على خدمات وتعزيز الاقتصاد الوطني ونشر مزاياه.

وأن كلا الطرفين يرغبان في التعاون في هذه المبادرة المشتركة لتوسيع نطاق توعية المستهلكين بسلطنة عمان من خلال استغلال نقاط القوة لدى كل طرف والأصول والموارد المتاحة لدى كل منهما للوصول إلى أقصى قدر من قنوات البيع.

فقد أقر الطرفان بموافقتهما على ما يلي:

١- التعاريف

١- «**الاتفاقية**» تعني هذه الاتفاقية وأية تعديلات خطية قد تطرأ عليها من آن إلى آخر من قبل الطرفين.

٢- «**تاريخ السريان**» التاريخ الذي يكون قد وقع فيه الطرفان هذه الاتفاقية.

٣- «**الترتيبات**» تعني ترتيبات بيع وتسليم السلع

٤- «**الزبائن**» تعني زبائن الطرف الأول.

٥- «**عرض الأسعار**» الوثيقة المذكور فيها تفاصيل الخدمات السياحية التي سيتم الاستفادة منها.

٢- التفسير

١-٢ في هذه الاتفاقية، ما لم يقتض سياق النص خلاف ذلك:

أ- الإشارة إلى المقدمة والجدول ستعني إشارة إلى المقدمة والجدول الواردة بهذه الاتفاقية؛

ب- الكلمات التي تشير إلى المفرد ستشمل الإشارة إلى الجمع والعكس بالعكس، والكلمات التي تشير إلى أحد الجنسين ستشتمل على كلا الجنسين؛

ج- الفترات الزمنية ستعني الإشارة إلى التقويم الميلادي.

د- تتضمن أي إشارة إلى أحكام تشريعية تلك الأحكام وأي لوائح صادرة بمقتضاها والتي قد يتم تعديلها أو إصدارها من آن إلى آخر.

هـ- تستخدم العناوين فقط لسهولة الرجوع إليها فحسب، ولا يجب أن تؤثر على تفسير هذه الاتفاقية.

٣- فترة الاتفاقية

١-٣ تبدأ فترة سريان هذه الاتفاقية وتستمر حتى يقوم أحد الطرفين أو كليهما بالاتفاق المتبادل بإنهاء هذه الاتفاقية وذلك بمنح الطرف الآخر إشعاراً مدته ٣ أشهر (ثلاثة أشهر) قبل تاريخ الإنهاء.

٢-٣ عند انتهاء الاتفاقية فإن كلا الطرفين يقران بموافقتهما أنه في حالة وجود أي سبب للمطالبة و/أو نزاع وفقاً لأحكام هذه الاتفاقية فإنه سيتم حل هذه المطالبات و/أو النزاع بطريقة ودية خلال ثلاث أشهر من تاريخ الإنهاء.

٤. يلتزم الطرف الأول بأداء المسؤوليات التالية:

- أ- توفير الموارد المالية لتغطية رسوم خدمات السفر.
- ب- إبلاغ الزبائن عن توفر الخدمات في مركز الأعمال التجارية / منافذ بيع الطرف الثاني.
- ج- إصدار الوثائق المطلوبة في الوقت المناسب (كما في البند ٦) المتعلقة بتقديم الخدمات من مركز الأعمال التجارية / منفذ بيع الطرف الثاني.

٥. يلتزم الطرف الثاني بأداء المسؤوليات التالية:

- أ- إصدار عروض الأسعار باسم الطرف الأول (ميثاق للصيرفة الإسلامية - بنك مسقط) مع الإشارة إلى اسم الزبون.
- ب- تقديم الخدمات الواردة في عرض الأسعار المقدم للزبون.
- ج- توفير مساحات خاصة بالتسويق بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الاستندات والمنصات والأرفف والرايات ... وغيرها في مستودعات / منافذ المبيعات.
- د- إفادة الأشخاص الذين يسعون للحصول على دعم مالي بخدمات التمويل التي يقدمها الطرف الأول.
- هـ- وضع شعار الطرف الأول و/أو معلومات المنتج على موقعه الإلكتروني الرسمي وغيرها من المواد التسويقية وفقاً لمعايير وسمات العلامات التجارية الخاصة بالطرف الأول. كما ينبغي على الطرف الثاني الحصول على موافقة الطرف الأول على المواد التسويقية هذه قبل نشرها.
- و- يجب أن تكون هذه الترتيبات مطبقة على جميع منافذ البيع المنتشرة في أنحاء سلطنة عمان.

٦. إجراءات المعاملات

- أ- يجب على الزبون اختيار الرحلة والمعلومات الأخرى ذات الصلة بمنصة خدمات السفر وسيطلب من المحاسب تحضير عرض أسعار * باسم ميثاق للصيرفة الإسلامية من بنك مسقط.
 - * يجب أن يذكر عرض الأسعار جميع التفاصيل ذات الصلة وفقاً للمتطلبات المذكورة أدناه:
 - تفاصيل الرحلة (يجب أن تشمل جميع الوجهات جنباً إلى جنب مع أسعار كل وجهة)
 - تفاصيل الفندق (لجميع الوجهات) - مع شرط «إذا كان الفندق المذكور غير متاح، فسيتم توفير نوع مماثل من الفنادق»
 - تفاصيل نقل المطار أو أي تفاصيل نقل أخرى
 - التفاصيل الأخرى التي تشمل على سبيل المثال وليس الحصر جولات مشاهدة المعالم، تذاكر السكك الحديدية، تأجير السيارات وما إلى ذلك.
 - السعر النهائي للخدمة/العملية التجارية (يعتبر سعر الاتفاقية النهائي مع تاريخ انتهاء الصلاحية)
- ب- يجب على الزبون أن يقدم عرض الأسعار إلى فرع الخدمات المصرفية الإسلامية.
- ج- بعد الموافقات الداخلية وتخليص الإجراءات، سيقوم موظف الحسابات الشخصية بإرسال بريد إلكتروني / تسليم أمر الشراء المحلي (LPO) إلى البائع - حسب المرفق بالملحق (أ).
- د- بعد استلام أمر الشراء المحلي، يجب على البائع حجز أمر الشراء للزبون وإصدار فاتورة باسم ميثاق للصيرفة الإسلامية من بنك مسقط وباسم الزبون. سيقوم البائع بتسليم الفاتورة النهائية للزبون وسيحتفظ بنسخة منها بسجل البنك والتي سيتم تقديمها فيما بعد مع الوثائق الأخرى.
- * أمر الشراء المحلي يعتبر إصدار وإرسال أمر الشراء المحلي للطرف الثاني تأكيداً على تقديم الخدمات من قبل الطرف الثاني للطرف الأول. بالتالي، يقوم الطرف الثاني بدور الوكيل للطرف الأول لتسليم / أداء الخدمات للعميل نيابة عن الطرف الأول.
- هـ- ستقوم ميثاق للصيرفة الإسلامية بإصدار وثيقة الموافقة على السفر (حسب المرفق - الملحق (ب)) لصالح الزبون ومن ثم سيقوم البائع بإصدار إشعار التأكيد للعميل وفقاً لوثيقة الموافقة على السفر.
- و- يجب على مسؤول العمليات تقديم فاتورة الخدمة/ تذكرة السفر الخاصة بالزبون إلى ميثاق للصيرفة الإسلامية.

تفاصيل إضافية:

وفقاً لأمر الشراء المحلي، تعتبر المؤسسة وكيلاً لميثاق للصيرفة الإسلامية من بنك مسقط لتقديم / أداء الخدمات إلى الزبون.
أ- بعد استكمال إجراءات عملية التوثيق في مكان البائع سيتم تقديم الوثائق التالية إلى فرع ميثاق (كما هو موضح في وثيقة الموافقة على السفر) لتنفيذ عمليات الدفع للبائع:

- فاتورة باسم ميثاق للصيرفة الإسلامية من بنك مسقط.
 - فاتورة الخدمة/تذكرة السفر الموقعة من قبل العميل والمختومة حسب الأصول من قبل الطرف.
- ب- سيتم تحويل المال إلى حساب البائع (داخلياً وفق النظام TAT خلال ٣ إلى ٤ أيام) بعد استلام المستندات المطلوبة.

ملاحظة:

- يحتاج البائع لفتح حساب مع ميثاق للصيرفة الإسلامية من بنك مسقط حيث يتم تحويل الأموال فوراً بعد استلام الوثائق المذكورة أعلاه:

٧. يقر الأطراف بأن لديهم التفويض والسلطة القانونية بالدخول في هذه الاتفاقية وتنفيذها وأن لديهم الأهلية لأداء الالتزامات ذات العلاقة.

٨. سيقوم الطرفان بأداء التزاماتهما وتعهداتهما بموجب هذه الاتفاقية مع بذل العناية الواجبة وبمنتهى حسن النية.

٩. سيحافظ الطرفان على سرية هذه الاتفاقية وجميع المعلومات والوثائق والبيانات المتعلقة بها ولن يقوموا بالكشف عن تلك المعلومات لأي طرف ثالث أو أطراف أخرى بخلاف ما يتم في سياق تنفيذ الأعمال الاعتيادية.

١٠. لا يجوز التنازل عن هذه الاتفاقية و / أو أي حقوق أو ملكية أو مصلحة تتعلق بها لأي طرف ثالث دون الحصول على موافقة خطية مسبقة من الطرف الآخر.

١١. سيتم نقل الحقوق والمزايا المتعلقة بهذه الاتفاقية إلى المتنازل له المسموح به من قبل الطرف المعني.

١٢. هذه الاتفاقية تشكل كامل الاتفاق بين الأطراف الداخلة فيها وتحل محل جميع الاتفاقات والتفاهات والمفاوضات والمناقشات السابقة بين الأطراف، سواء كانت شفوية أو مكتوبة، وليس هناك أي ضمانات أو بيانات أو اتفاقات أخرى بين الأطراف فيما يتعلق بموضوع هذه الاتفاقية إلا على النحو المنصوص عليه في هذه الاتفاقية على وجه التحديد. لا يجوز إضافة أي التزام بأي ملحق أو تعديل أو تنازل أو إنهاء لهذه الاتفاقية ما لم يكن خطياً من ممثلي الطرفان وموقع من قبل المفوضين بالتوقيع لدى الأطراف التي ستلتزم بها.

١٣. القوة القاهرة:

١- لن يكون أيأ من الطرفين مسؤولاً تجاه الطرف الآخر وفقاً لهذه الاتفاقية إذا تم منعه أو تعرض لتأخير في أداء التزاماته أو أعماله أو واجباته أو تعرض لخلل أو حوادث خارجية عن نطاق سيطرته بموجب هذه الاتفاقية بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الإضرابات والإغلاق، والمنازعات الصناعية الأخرى (سواء التي تنطوي على القوى العاملة العاملة بمجال الصرافة أو أي طرف آخر)، أو فشل الخدمات أو شبكة النقل، القضاء والقدر، الحرب، الشغب، الاضطرابات المدنية، الإضرار المتعمد، الامتثال لأي قانون أو نظام حاكم أو حكم أو تنظيمات أو توجيهات أو نتيجة لوقوع حوادث أو خلل للمعدات والآلات أو الحرائق، الفيضانات، العواصف أو تقصير الموردين أو المقاولين من الباطن وذلك شريطة إبلاغ الطرف الآخر بمثل هذا الحدث والمدة المتوقعة لاستمراره.

٢- إذا استمرت القوة القاهرة، عندئذ يجب على الأطراف المتضررة التوصل إلى اتفاق مشترك لإنهاء الاتفاقية إذا بدأ أن الوضع سوف يستمر لأكثر من ثلاثين (٣٠) يوماً.

١٤. الإشعارات

أي إشعارات أو مخاطبات تقدم ضمن نطاق هذه الاتفاقية يجب أن تكون خطية. تعتبر الإشعارات مستلمة بواسطة التلكس أو الفاكس وذلك في يوم العمل التالي ليوم الإرسال وفي حالة إرسالها عبر البريد العادي ستعتبر مستلمة بعد مرور (٣) أيام عمل من تاريخ وضع الإشعار في صندوق البريد أو البريد المدفوع مسبقاً وتحديد العنوان الصحيح الخاص بالمرسل إليه.

إلى: «البنك» أو «الطرف الأول»

العنوان:

الهاتف:

الفاكس:

عناية:

إلى: «المؤسسة» أو «الطرف الثاني»

العنوان:

الهاتف:

الفاكس:

عناية:

١٥. تسوية المنازعات

سيتم تسوية وحل أي نزاع قد ينشأ عن هذه الاتفاقية بشكل ودي، وفي حال فشل التوصل إلى حل ودي، فسيتم إحالة الأمر إلى المحاكم المختصة بسلطنة عمان.

١٦. القانون الحاكم

تخضع هذه الاتفاقية وتفسر وفقاً للقوانين والأحكام السارية والمطبقة بسلطنة عمان وسيكون للمحاكم المختصة حق النظر في الدعوى أو القضية أو الإجراءات القانونية وتسوية أية نزاعات قد تنشأ عن أو فيما يتعلق بهذه الاتفاقية.

١٧. شرط التعويض

يتعهد الطرفان بتعويض الطرف الآخر عن أي خسائر يتعرض لها أحد الأطراف كنتيجة مباشرة لإهمال أو إخلال الطرف الآخر بأي من مسؤولياته المذكورة في هذه الاتفاقية. وإشهاداً على ذلك فقد قام الطرفان بتحرير هذه الوثيقة في التاريخ والمكان المذكورين أعلاه.

٧ التوقيع بالنيابة عن:

مفوض الطرف الثاني

مفوض الطرف الأول

.....

.....

..... التاريخ:

..... التاريخ:

الملحق - أ

أمر شراء محلي خاص بخدمات السفر

التاريخ: / /

إلى:

رقم أمر الشراء المحلي LPO:

بالإشارة إلى عرض الأسعار المرسل إلينا بتاريخ.....، نود أن نؤكد لكم بموجب هذه الرسالة قبولنا للاستفادة من الخدمات المفصلة أدناه وذلك مقابل السعر.....
(فقط ر.ع.)

وصف الخدمات:

كما ذكر في عروض الأسعار المرفقة

يرجى ملاحظة أن السعر سوف يدفع لك من قبل المدير وفقاً للشيك / التحويل إلى حسابك معنا سيكون مقابل استلام البنود التالية:

- فاتورة باسم ميثاق للصيرفة الإسلامية - بنك مسقط.
- فاتورة الخدمات/ وثيقة السفر الموقعة من قبل الزبون والمختومة من قبل الطرف الثاني.

عن ميثاق للصيرفة الإسلامية - بنك مسقط

توقيع المفوض بالتوقيع

الملحق (ب)

وثيقة الموافقة على السفر

التاريخ: / /

إلى،

الأفاضل

اسم الفرع:

الموضوع: وثيقة الموافقة على السفر

بالإشارة إلى هذا الموضوع؛ يرجى ملاحظة أن ليس لدى البنك أي مانع من تسليم/ أداء الخدمة على النحو المفصل أدناه إلى الفاضل/ الفاضلة
حيث أن التفاصيل المذكورة أدناه مؤجرة بشكل جزئي للزبون المذكور أعلاه وفقا لاتفاقية تمويل السفر الموقعة بين البنك والزبون المذكور أعلاه.

الرقم المرجعي:

رقم حساب :

وصف الخدمات:

سعر الخدمات: ريال عماني

ويخضع صرف مبلغ وقدره ريال عماني شريطة تقديم المستندات التالية:

- فاتورة باسم ميثاق للصيرفة الإسلامية - بنك مسقط.
- فاتورة الخدمات/ وثيقة السفر الموقعة من قبل الزبون والمختومة من قبل الطرف الثاني.

عن ميثاق للصيرفة الإسلامية - بنك مسقط

توقيع المفوض بالتوقيع

